

BORMANN®



BSS2120

050971

EN FR
IT EL
BG SL
RO HR
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





- 1. Trigger switch lock button
- 2. Trigger switch
- 3. Speed adjuster
- 4. Brackets for attaching the sanding sheet
- 5. Grinding machine bed
- 6. Dust outlets
- 7. Sanding plate

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BSS2120
Input power	380W
No load speed	6000-11000rpm
Pad size	113*225mm
Oscillating diameter	2mm
Cable	2m
Other features	Aluminum base, dust collection
Includes	1x 80# sanding paper, 1x dust bag

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.



IMPORTANT INFORMATION

Before using this machine, carefully read this instruction manual and follow all safety precautions it contains in order to be able to avoid the hazards that may be generated during operation of this power tool.

To ensure operator safety and that the electric tool is used properly, this instruction manual must be made available to all operators of this power tool. This instruction manual must always accompany the electric tool upon its resale.

GENERAL DESCRIPTION OF THE MACHINE

This finishing sander is powered by a single-phase motor. The power tool is adequately insulated, so it does not require protective grounding (insulation class II). The finishing sander is designed for polishing wooden surfaces coated with varnish, polishing lacquered metal surfaces, removing rust or traces of polish before re-polishing and finishing metal surfaces.

The electric tool is used in carpentry, in the final stages of repair work and for other types of work that require a tool to smoothen rough surfaces.

SAFETY INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS

Warning! Working with the electric tool without using proper personal protective equipment or touching its moving parts can lead to severe physical injuries. The noise emitted by the machine during operation can also cause hearing damage if the operator doesn't follow the instructions in this manual.

- Ensure that the voltage of the power supply corresponds to that marked on the power tool's label.
- The finishing sander must be connected to the outlet only when the switch is in the "off" position.
- Ensure that the power cord and plug are not damaged.
- Always wear safety glasses.
- Wear hearing protection.
- Wear a dust mask or a filtered protective mask.
- It is recommended to wear protective gloves.
- Keep the power cord away from the moving parts of the finishing sander.
- Keep the power cord and the finishing sander in a safe area where they are not likely to be damaged.
- Secure the workpiece in a vise or with another suitable tool.
- Disconnect the plug from the outlet before making any adjustments, or repairing or maintaining the power tool.
- The finishing sander must not be used outdoors in rainy weather, in damp areas or near flammable liquids and gases.
- The workplace should be well lit.
- The finishing sander should not be operated in explosive areas, areas where the temperature is above 40°C and chemically active areas.
- During operation, the finishing sander must be held firmly with both hands.
- During the process of finishing wood or metal surfaces with lead paint, harmful toxic dust may be generated.
- Skin contact or inhalation of such dust may endanger the health of operators or bystanders.
- A dust collecting tool should be used to minimize the dust hazard.
- Pregnant women as well as children should be kept away from the work area at all times.
- Eating, drinking or smoking in the work area is forbidden, especially when the paint of the workpiece contains lead.
- Avoid the use of a long cable extension.
- Before storing the machine after use, turn off the motor and make sure that all moving parts have stopped.
- If the cable is cut or damaged in any way during operation, do not touch it. Immediately disconnect the plug from the outlet, never use a machine with a damaged cable. It must be replaced with a cable that is identical to the previous one.
- Proper and safe operation cannot be guaranteed if the finishing sander is running with non-genuine accessories installed.
- The finishing sander is not suitable for wet sanding.
- Do not grind materials containing asbestos.
- Persons under 16 years of age should not be allowed to operate the finishing sander.
- In case of electrical or mechanical malfunction, turn off the device immediately and remove the plug from the outlet.
- During the process of grinding, metal sparks are formed. Do not use a vacuum cleaner and keep bystanders and flammable material away from the immediate working area.
- Do not touch the sanding sheet.
- Do not use worn, torn or heavily soiled sanding sheets.
- In case the operator has long hair, the hair must be pulled back to keep it away from the moving parts of the finishing sander.
- The operator must always wear safety goggles when grinding surfaces above their head.
- Before making any adjustments to the power tool, the plug must be disconnected from the outlet.
- The operator must not apply excessive pressure on the workpiece with the finishing sander.

ATTACHING THE SANDING SHEET

- Disconnect the plug from the outlet.
- In order to collect dust, perforated sanding sheets are required.
- Loosen the tightening brackets (4) and attach the sanding sheet. Place the sheet on the grinding bed (5) of the sander.
- Ensure that the dust outlets align with the perforations on the sanding sheet. Fold both ends of the sanding sheet on the grinding bed and tighten the brackets (4) to attach the sanding sheet.
- Ensure that the sanding sheet is well attached.
- Replace worn sanding sheets.

DUST COLLECTION

- When using a vacuum cleaner, connect the exhaust of the finishing sander with the nozzle of the vacuum cleaner.
- Do not use a vacuum cleaner when sanding metal.

OPERATION OF THE FINISHING SANDER

- The finishing sander operates as long as the trigger is pressed (2).
- In order to lock the device in the "on" position, press the trigger (2) then press the trigger lock button (1). The trigger (2) can then be released and the device will keep working.
- Set the speed adjuster to the desired speed and apply moderate pressure on the workpiece with the finishing sander.
- Move the finishing sander parallel to the work surface.
- When the work is finished, release the trigger (2), place the finishing sander on the ground with the moving part facing upwards and then remove the plug from the outlet.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Keep the ventilation holes clean and free of obstructing material.
- In case of excessive spark generation, the operator should check the carbon brushes of the motor for damage or wear.
- Damaged or broken motor carbon brushes should be replaced immediately. Always replace the brushes in pairs.
- Carbon brush replacements must be identical to the original ones.
- Replacing the carbon brushes requires a qualified service professional.
- In case of machine failure or malfunction the device must be repaired by a qualified service professional.
- The finishing sander must be maintained frequently to ensure its proper operation.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



1. Bouton de verrouillage de la gâchette
2. Interrupteur à gâchette
3. Régulateur de vitesse
4. Supports pour la fixation de la feuille abrasive
5. Lit de la machine à meuler
6. Sorties d'évacuation des poussières
7. Plaque de ponçage

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Données techniques	
Modèle	BSS2120
Puissance d'entrée	380W
Vitesse à vide	6000-11000 tr/min
Taille du tampon	113*225mm
Diamètre d'oscillation	2mm
Câble	2m
Autres caractéristiques	Base en aluminium, collecte de la poussière
Comprend	1x papier abrasif 80#, 1x sac à poussière

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente autorisé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Avant d'utiliser cette machine, lisez attentivement ce manuel d'instructions et suivez toutes les précautions de sécurité qu'il contient afin d'éviter les dangers qui peuvent survenir lors de l'utilisation de cet outil électrique.

Pour garantir la sécurité de l'opérateur et l'utilisation correcte de l'outil électrique, ce manuel d'instructions doit être mis à la disposition de tous les utilisateurs de cet outil électrique. Ce manuel d'instructions doit toujours accompagner l'outil électrique lors de sa revente.

DESCRIPTION GÉNÉRALE DE LA MACHINE

Cette ponceuse de finition est alimentée par un moteur monophasé. L'outil électrique est correctement isolé et ne nécessite donc pas de mise à la terre (classe d'isolation II). La ponceuse de finition est conçue pour polir les surfaces en bois recouvertes de vernis, polir les surfaces métalliques laquées, enlever la rouille ou les traces de polissage avant de repolir et de finir les surfaces métalliques.

L'outil électrique est utilisé en menuiserie, dans les phases finales des travaux de réparation et pour d'autres types de travaux nécessitant un outil pour lisser les surfaces rugueuses.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS

Attention ! Travailler avec l'outil électrique sans utiliser l'équipement de protection individuelle approprié ou toucher ses pièces mobiles peut entraîner des blessures physiques graves. Le bruit émis par la machine pendant son fonctionnement peut également provoquer des lésions auditives si l'opérateur ne respecte pas les instructions de ce manuel.

- Assurez-vous que la tension de l'alimentation correspond à celle indiquée sur l'étiquette de l'outil électrique.
- La ponceuse de finition ne doit être raccordée à la prise que lorsque l'interrupteur est en position "off".
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.
- Portez toujours des lunettes de sécurité.
- Porter une protection auditive.
- Porter un masque anti-poussière ou un masque de protection filtré
- Il est recommandé de porter des gants de protection.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des pièces mobiles de la ponceuse de finition.
- Conservez le cordon d'alimentation et la ponceuse de finition dans un endroit sûr où ils ne risquent pas d'être endommagés.
- Fixez la pièce dans un étau ou à l'aide d'un autre outil approprié.
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages, de réparer ou d'entretenir l'outil électrique.
- La ponceuse de finition ne doit pas être utilisée à l'extérieur par temps de pluie, dans des endroits humides ou à proximité de liquides et de gaz inflammables.
- Le lieu de travail doit être bien éclairé.
- La ponceuse de finition ne doit pas être utilisée dans les zones explosives, les zones où la température est supérieure à 40°C et les zones chimiques.
- Pendant l'utilisation, la ponceuse de finition doit être tenue fermement avec les deux mains.
- Le processus de finition des surfaces en bois ou en métal avec de la peinture au plomb peut générer des poussières toxiques nocives.
- Le contact avec la peau ou l'inhalation de ces poussières peut mettre en danger la santé des opérateurs ou des personnes présentes.
- Un outil de collecte des poussières doit être utilisé pour minimiser le risque de poussière.
- Les femmes enceintes et les enfants doivent être tenus à l'écart de la zone de travail à tout moment.
- Il est interdit de manger, de boire ou de fumer dans la zone de travail, en particulier lorsque la peinture de la pièce contient du plomb.
- Évitez d'utiliser une longue rallonge de câble.
- Avant de ranger la machine après utilisation, éteignez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont arrêtées.
- Si le câble est coupé ou endommagé de quelque manière que ce soit pendant le fonctionnement, ne le touchez pas. Débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant, n'utilisez jamais une machine dont le câble est endommagé. Il doit être remplacé par un câble identique au précédent.
- Un fonctionnement correct et sûr ne peut être garanti si la ponceuse de finition est utilisée avec des accessoires non authentiques.
- La ponceuse de finition ne convient pas au ponçage à l'eau.
- Ne pas broyer des matériaux contenant de l'amiante.
- Les personnes âgées de moins de 16 ans ne doivent pas être autorisées à utiliser la ponceuse de finition.
- En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
- Lors du meulage, des étincelles métalliques se forment. N'utilisez pas d'aspirateur et tenez les personnes présentes et les matériaux inflammables à l'écart de la zone de travail.
- Ne pas toucher la feuille abrasive.
- Ne pas utiliser de feuilles abrasives usées, déchirées ou très sales.
- Si l'opérateur a les cheveux longs, il doit les tirer vers l'arrière pour les éloigner des parties mobiles de la ponceuse de finition.
- L'opérateur doit toujours porter des lunettes de sécurité lorsqu'il meule des surfaces au-dessus de sa tête.
- Avant d'effectuer tout réglage sur l'outil électrique, la fiche doit être débranchée de la prise de courant.
- L'opérateur ne doit pas exercer une pression excessive sur la pièce avec la ponceuse de finition.

FIXATION DE LA FEUILLE ABRASIVE

- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Pour collecter les poussières, des feuilles abrasives perforées sont nécessaires.
- Desserrez les supports de serrage (4) et fixez la feuille abrasive. Placez la feuille sur le plateau de ponçage (5) de la ponceuse.
- Veillez à ce que les sorties de poussière soient alignées sur les perforations de la feuille abrasive. Pliez les deux extrémités de la feuille abrasive sur le banc de ponçage et serrez les supports (4) pour fixer la feuille abrasive.
- Veillez à ce que la feuille abrasive soit bien fixée.
- Remplacer les feuilles abrasives usées.

DÉPOUSSIÉRAGE

- En cas d'utilisation d'un aspirateur, raccordez l'échappement de la ponceuse de finition à la buse de l'aspirateur.
- Ne pas utiliser d'aspirateur pour le ponçage du métal.

FONCTIONNEMENT DE LA PONCEUSE DE FINITION

- La ponceuse de finition fonctionne tant que l'on appuie sur la gâchette (2).
- Pour verrouiller l'appareil en position "marche", appuyez sur la gâchette (2) puis sur le bouton de verrouillage de la gâchette (1). La gâchette (2) peut alors être relâchée et l'appareil continuera à fonctionner.
- Réglez le régulateur de vitesse sur la vitesse souhaitée et appliquez une pression modérée sur la pièce à l'aide de la ponceuse de finition.
- Déplacez la ponceuse de finition parallèlement à la surface de travail.
- Lorsque le travail est terminé, relâchez la gâchette (2), posez la ponceuse de finition sur le sol, la partie mobile tournée vers le haut, puis retirez la fiche de la prise.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Maintenir les orifices de ventilation propres et exempts de tout matériau obstruant.
- En cas de production excessive d'étincelles, l'opérateur doit vérifier que les charbons du moteur ne sont pas endommagés ou usés.
- Les balais de carbone du moteur endommagés ou cassés doivent être remplacés immédiatement. Remplacez toujours les balais par paire.
- Les balais de carbone remplacés doivent être identiques à ceux d'origine.
- Le remplacement des charbons nécessite l'intervention d'un professionnel qualifié.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement de la machine, l'appareil doit être réparé par un professionnel qualifié.
- La ponceuse de finition doit être entretenue fréquemment pour assurer son bon fonctionnement.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans les législations nationales, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



1. Pulsante di blocco del grilletto
2. Interruttore a grilletto
3. Regolatore di velocità
4. Staffe per il fissaggio del foglio abrasivo
5. Letto della rettificatrice
6. Uscite di polvere
7. Piastra di levigatura

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BSS2120
Potenza in ingresso	380W
Velocità a vuoto	6000-11000 giri/min.
Dimensione del tampone	113*225 mm
Diametro oscillante	2 mm
Cavo	2m
Altre caratteristiche	Base in alluminio, raccolta della polvere
Include	1x carta abrasiva 80#, 1 sacchetto per la polvere

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Prima di utilizzare questa macchina, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e seguire tutte le precauzioni di sicurezza in esso contenute per poter evitare i pericoli che possono generarsi durante il funzionamento di questo elettroutensile.

Per garantire la sicurezza dell'operatore e il corretto utilizzo dell'elettroutensile, il presente manuale di istruzioni deve essere messo a disposizione di tutti gli operatori di questo elettroutensile. Il presente manuale di istruzioni deve sempre accompagnare l'elettroutensile al momento della rivendita.

DESCRIZIONE GENERALE DELLA MACCHINA

Questa levigatrice per finitura è alimentata da un motore monofase. L'elettroutensile è adeguatamente isolato, quindi non necessita di messa a terra di protezione (classe di isolamento II). La levigatrice di finitura è progettata per la lucidatura di superfici in legno rivestite di vernice, per la lucidatura di superfici metalliche laccate, per la rimozione della ruggine o di tracce di smalto prima della rilucidatura e per la finitura di superfici metalliche. L'utensile elettrico viene utilizzato in falegnameria, nelle fasi finali dei lavori di riparazione e per altri tipi di lavoro che richiedono uno strumento per levigare le superfici ruvide.

ISTRUZIONI E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione! Lavorare con l'utensile elettrico senza utilizzare un adeguato equipaggiamento di protezione personale o toccare le sue parti in movimento può causare gravi lesioni fisiche. Il rumore emesso dalla macchina durante il funzionamento può inoltre causare danni all'udito se l'operatore non segue le istruzioni del presente manuale.

- Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sull'etichetta dell'elettroutensile.
- La levigatrice per finiture deve essere collegata alla presa di corrente solo quando l'interruttore è in posizione "off".
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza.
- Indossare una protezione per l'udito.
- Indossare una maschera antipolvere o una maschera protettiva filtrata.
- Si raccomanda di indossare guanti protettivi.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle parti mobili della levigatrice.
- Conservare il cavo di alimentazione e la levigatrice in un luogo sicuro, dove non possano essere danneggiati.
- Fissare il pezzo in lavorazione in una morsa o con un altro strumento adatto.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione dell'elettroutensile.
- La levigatrice per finitura non deve essere utilizzata all'aperto in caso di pioggia, in ambienti umidi o in prossimità di liquidi e gas infiammabili.
- Il luogo di lavoro deve essere ben illuminato.
- La levigatrice di finitura non deve essere utilizzata in aree a rischio di esplosione, in aree con temperatura superiore a 40°C e in aree chimicamente attive.
- Durante il funzionamento, la levigatrice per finitura deve essere tenuta saldamente con entrambe le mani.
- Durante il processo di finitura di superfici in legno o metallo con vernice al piombo, si possono generare polveri tossiche nocive.
- Il contatto con la pelle o l'inalazione di tali polveri può mettere in pericolo la salute degli operatori o degli astanti.
- Per ridurre al minimo il rischio di polvere, è necessario utilizzare uno strumento di raccolta della polvere.
- Le donne incinte e i bambini devono essere tenuti sempre lontani dall'area di lavoro.
- È vietato mangiare, bere o fumare nell'area di lavoro, soprattutto se la vernice del pezzo contiene piombo.
- Evitare l'uso di una lunga prolunga del cavo.
- Prima di riporre la macchina dopo l'uso, spegnere il motore e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate.
- Se il cavo viene tagliato o danneggiato in qualsiasi modo durante il funzionamento, non toccarlo. Scollegare immediatamente la spina dalla presa, non utilizzare mai una macchina con un cavo danneggiato. È necessario sostituirlo con un cavo identico a quello precedente.
- Non è possibile garantire un funzionamento corretto e sicuro se la levigatrice di finitura funziona con accessori non originali installati.
- La levigatrice per finitura non è adatta alla levigatura a umido.
- Non macinare materiali contenenti amianto.
- L'uso della levigatrice di finitura non deve essere consentito ai minori di 16 anni.
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, spegnere immediatamente l'apparecchio e togliere la spina dalla presa.
- Durante il processo di smerigliatura si formano scintille metalliche. Non utilizzare un aspirapolvere e tenere gli astanti e il materiale infiammabile lontano dall'area di lavoro.
- Non toccare il foglio abrasivo.
- Non utilizzare fogli abrasivi usurati, strappati o molto sporchi.
- Nel caso in cui l'operatore abbia i capelli lunghi, questi devono essere tirati indietro per tenerli lontani dalle parti in movimento della levigatrice.
- L'operatore deve sempre indossare gli occhiali di sicurezza quando smeriglia superfici al di sopra della propria testa.
- Prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'elettroutensile, è necessario scollegare la spina dalla presa di corrente.
- L'operatore non deve esercitare una pressione eccessiva sul pezzo in lavorazione con la levigatrice per finitura.

FISSAGGIO DEL FOGLIO ABRASIVO

- Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Per raccogliere la polvere, sono necessari fogli di levigatura perforati.
- Allentare le staffe di fissaggio (4) e fissare il foglio abrasivo. Posizionare il foglio sul piano di levigatura (5) della levigatrice.
- Assicurarsi che le uscite della polvere siano allineate con le perforazioni del foglio abrasivo. Piegarne entrambe le estremità del foglio abrasivo sul piano di lavoro e serrare le staffe (4) per fissare il foglio abrasivo.
- Assicurarsi che il foglio abrasivo sia ben fissato.
- Sostituire i fogli abrasivi usurati.

RACCOLTA DELLE POLVERI

- Se si utilizza un aspirapolvere, collegare lo scarico della levigatrice con l'ugello dell'aspirapolvere.
- Non utilizzare l'aspirapolvere durante la levigatura del metallo.

FUNZIONAMENTO DELLA LEVIGATRICE PER FINITURA

- La levigatrice per finitura funziona finché si preme il pulsante (2).
- Per bloccare il dispositivo in posizione "on", premere il grilletto (2) e poi il pulsante di blocco del grilletto (1). Il grilletto (2) può quindi essere rilasciato e il dispositivo continuerà a funzionare.
- Impostare il regolatore di velocità sulla velocità desiderata ed esercitare una pressione moderata sul pezzo con la levigatrice per finitura.
- Portare la levigatrice per finitura parallelamente alla superficie di lavoro.
- Al termine del lavoro, rilasciare il pulsante (2), appoggiare la levigatrice a terra con la parte mobile rivolta verso l'alto e togliere la spina dalla presa.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Mantenere i fori di ventilazione puliti e privi di materiale ostruente.
- In caso di generazione eccessiva di scintille, l'operatore deve controllare che le spazzole di carbone del motore non siano danneggiate o usurate.
- Le spazzole di carbone del motore danneggiate o rotte devono essere sostituite immediatamente. Sostituire sempre le spazzole in coppia.
- Le spazzole di carbonio di ricambio devono essere identiche a quelle originali.
- La sostituzione delle spazzole di carbone richiede un professionista dell'assistenza qualificato.
- In caso di guasto o malfunzionamento della macchina, l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato.
- La levigatrice per finitura deve essere sottoposta a frequenti interventi di manutenzione per garantirne il corretto funzionamento.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



1. Κουμπί κλειδώματος σκανδάλης
2. Σκανδάλη
3. Ρυθμιστής ταχύτητας
4. Πιάστρα γυαλόχαρτου
5. Βάση αλουμινίου
6. Οπές εξόδου σκόνης
7. Πέλμα

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BSS2120
Ισχύς	380W
Στροφές χωρίς φορτίο	6000-11000rpm
Πέλμα	113*225mm
Διάμετρος ταλάντωσης	2mm
Καλώδιο τροφοδοσίας	2m
Άλλα χαρακτηριστικά	Βάση αλουμινίου, συλλογή σκόνης
Περιλαμβάνει	1x 80# γυαλόχαρτο, 1x σακούλα συλλογής σκόνης

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

*Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Πριν από τη χρήση αυτού του εργαλείου, ο χειριστής πρέπει να διαβάσει προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, να ακολουθήσει τις οδηγίες και να τηρήσει τα μέτρα προφύλαξης ώστε να είναι σε θέση να αποφεύγει τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου.

Για την εξασφάλιση της ασφάλειας των χειριστών και τη διασφάλιση της κατάλληλης χρήσης αυτού του εργαλείου, το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να είναι στη διάθεση όλων των χειριστών αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου. Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει πάντα να συνοδεύει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τη μεταπώλησή του.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Αυτό το παλμικό τριβείο τροφοδοτείται από μονοφασικό μοτέρ. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επαρκώς μονωμένο, οπότε δεν απαιτείται προστατευτική γείωση (κλάση μόνωσης II).

Το παλμικό τριβείο προορίζεται για τη λείανση ξύλινων επιφανειών που έχουν επικαλυφθεί με βερνίκι, για τη λείανση λακαρισμένων μεταλλικών επιφανειών, την αφαίρεση σκουριάς ή ιχνών στίλβωσης και βερνικιού πριν από την εκ νέου στίλβωση και το φινιρίσμα μεταλλικών επιφανειών.

Το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται στην ξυλουργική, στα τελικά στάδια των επισκευαστικών εργασιών και για άλλους τύπους εργασιών που απαιτούν ένα εργαλείο για τη λείανση τραχιών επιφανειών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσοχή! Η εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς τη χρήση κατάλληλου ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού ή η επαφή με τα κινούμενα εξαρτήματά του μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς. Ο θόρυβος που εκπέμπει το εργαλείο κατά τη λειτουργία μπορεί επίσης να προκαλέσει βλάβη στην ακοή, εάν ο χειριστής δεν ακολουθήσει τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος αντιστοιχεί σε εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Το παλμικό τριβείο πρέπει να συνδέεται στην πρίζα μόνο όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "off".
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας.
- Φορέστε προστατευτικά ακοής.
- Φορέστε μάσκα σκόνης ή προστατευτική μάσκα με φίλτρο.
- Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών.
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα του παλμικού τριβείου.
- Φυλάξτε το καλώδιο ρεύματος και το παλμικό τριβείο σε ασφαλή χώρο όπου δεν είναι πιθανό να υποστούν ζημιά.
- Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε μέγερνη ή με άλλο κατάλληλο εργαλείο.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από τη πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε προσαρμογή, επισκευή ή συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Το παλμικό τριβείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους υπό βροχερές συνθήκες, σε υγρές περιοχές ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.
- Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι καλά φωτισμένος.
- Το παλμικό τριβείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εκρηκτικές περιοχές, σε περιοχές όπου η θερμοκρασία είναι πάνω από 40°C και σε χημικά ενεργές περιοχές.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το παλμικό τριβείο πρέπει να κρατιέται σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Κατά τη διαδικασία λείανσης ξύλινων ή μεταλλικών επιφανειών με χρώματα που περιέχουν μόλυβδο, ενδέχεται να παραχθεί επιβλαβής τοξική σκόνη.
- Η επαφή με το δέρμα ή η εισπνοή αυτής της σκόνης μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία των χειριστών ή των παρευρισκόμενων.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένα εργαλείο συλλογής σκόνης για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου υγείας που ενέχει η σκόνη.
- Οι εγκυμονούσες γυναίκες καθώς και τα παιδιά πρέπει πάντα να κρατούνται μακριά από τον χώρο εργασίας.
- Απαγορεύεται το φαγητό, η πόση και το κάπνισμα στον χώρο εργασίας, ιδίως όταν η βαφή του τεμαχίου εργασίας περιέχει μόλυβδο.
- Αποφύγετε τη χρήση προέκτασης καλωδίου με μεγάλο μήκος.
- Πριν φυλάξετε το εργαλείο μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε το μοτέρ και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα εξαρτήματα έχουν σταματήσει.
- Εάν το καλώδιο κοπεί ή υποστεί οποιαδήποτε ζημιά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, μην το αγγίζετε. Αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα, ποτέ δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ηλεκτρικά εργαλεία με κατεστραμμένα καλώδια. Πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καλώδιο που είναι πανομοιότυπο με το προηγούμενο.
- Η σωστή και ασφαλής λειτουργία δεν μπορεί να διασφαλιστεί εάν το παλμικό τριβείο λειτουργεί με μη γνήσια εξαρτήματα εγκατεστημένα.
- Το παλμικό τριβείο δεν προορίζεται για υγρή λείανση.
- Μην λειανείτε υλικά που περιέχουν αμίαντο.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται σε άτομα κάτω των 16 ετών να χειρίζονται το παλμικό τριβείο.
- Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής βλάβης, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και βγάλτε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα.
- Κατά τη διαδικασία λείανσης δημιουργούνται μεταλλικοί σπινθήρες. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα και κρατήστε τους παρευρισκόμενους και τα εύφλεκτα υλικά μακριά από την άμεση περιοχή εργασίας.
- Μην αγγίζετε το γυαλόχαρτο.
- Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα, σκισμένα ή πολύ λερωμένα γυαλόχαρτα.
- Σε περίπτωση που ο χειριστής έχει μακριά μαλλιά, τα μαλλιά θα πρέπει να είναι μαζεμένα για να μην πλησιάζουν τα κινούμενα εξαρτήματα του παλμικού τριβείου.
- Ο χειριστής πρέπει πάντα να φοράει γυαλιά ασφαλείας όταν η επιφάνεια που λειανεί βρίσκεται πάνω από το κεφάλι του.

- Πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση στο ηλεκτρικό εργαλείο, πρέπει να αποσυνδέεται το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα.
- Ο χειριστής δεν πρέπει να ασκεί υπερβολική πίεση στο τεμάχιο εργασίας με το παλμικό τριβείο.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΓΥΑΛΟΧΑΡΤΟΥ

- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα.
- Για τη συλλογή της σκόνης απαιτούνται διάτρητα γυαλόχαρτα.
- Χαλαρώστε την πιάστρα γυαλόχαρτου (4) και τοποθετήστε το γυαλόχαρτο. Τοποθετήστε το γυαλόχαρτο στο πέλημα (5) του παλμικού τριβείου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξόδου σκόνης ευθυγραμμίζονται με τις οπές του γυαλόχαρτου. Διπλώστε τις δύο άκρες του γυαλόχαρτου στη βάση και σφίξτε την πιάστρα (4) για να ασφαλίσει το γυαλόχαρτο.
- Βεβαιωθείτε ότι το γυαλόχαρτο είναι καλά ασφαλισμένο.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα γυαλόχαρτα.

ΣΥΛΛΟΓΗ ΣΚΟΝΗΣ

- Για αναρρόφηση της σκόνης με ηλεκτρική σκούπα, συνδέστε το ακροφύσιο της ηλεκτρικής σκούπας με το στόμιο εξαγωγής σκόνης του παλμικού τριβείου.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα όταν λειαινείτε μέταλλο.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΛΜΙΚΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ

- Το τριβείο φινιρίσματος λειτουργεί όσο είναι πατημένη η σκανδάλη (2).
- Για να κλειδώσετε το εργαλείο στη θέση "on" (συνεχή λειτουργία), πατήστε τη σκανδάλη (2) και στη συνέχεια πατήστε το κουμπί κλειδώματος σκανδάλης (1). Στη συνέχεια μπορεί να αφηθεί η σκανδάλη (2) και το εργαλείο θα συνεχίσει να λειτουργεί.
- Ρυθμίστε τον ρυθμιστή ταχύτητας στην επιθυμητή ταχύτητα και ασκήστε μέτρια πίεση στο τεμάχιο εργασίας με το παλμικό τριβείο.
- Μετακινήστε το παλμικό τριβείο παράλληλα με την επιφάνεια που επεξεργάζεται.
- Όταν τελειώσει η εργασία, αφήστε τη σκανδάλη (2), τοποθετήστε το παλμικό τριβείο στο έδαφος με το κινούμενο εξάρτημα να δείχνει προς τα πάνω και στη συνέχεια βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρήστε τις οπές εξαερισμού καθαρές και ανεμπόδιστες.
- Σε περίπτωση υπερβολικής παραγωγής σπινθήρων, ο χειριστής πρέπει να ελέγξει τις ψήκτρες του μοτέρ για ζημιά ή φθορά.
- Οι φθαρμένες ή κατεστραμμένες ψήκτρες του μοτέρ θα πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Να αντικαθιστάτε πάντα τις ψήκτρες ανά ζεύγη.
- Οι ανταλλακτικές ψήκτρες πρέπει να είναι πανομοιότυπες με τις αρχικές.
- Για την αντικατάσταση των ψηκτρών απαιτείται εξειδικευμένος επαγγελματίας σέρβις.
- Σε περίπτωση βλάβης ή δυσλειτουργίας το εργαλείο θα πρέπει να επισκευάζεται από εξειδικευμένο επαγγελματία σέρβις.
- Το παλμικό τριβείο πρέπει να συντηρείται συχνά ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία του.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

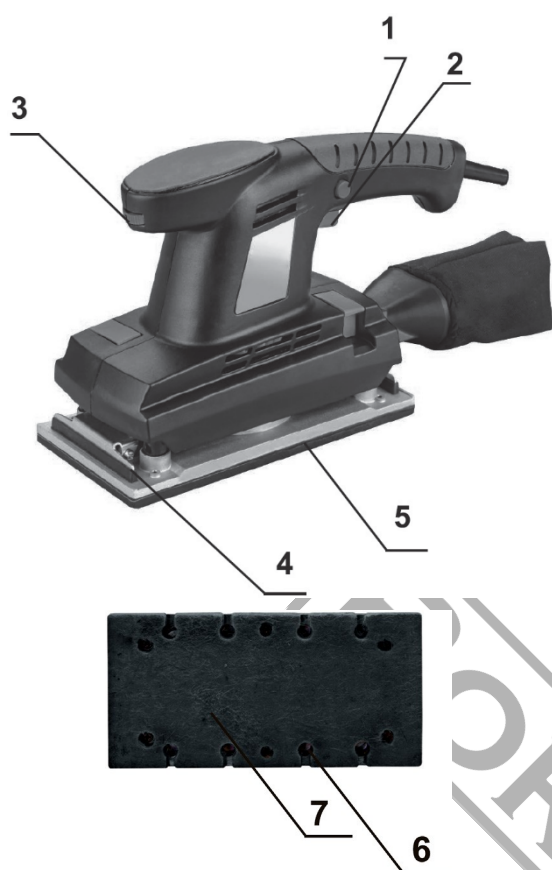
Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



1. Бутон за заключване на спуська
2. Превключвател за задействане
3. Регулатор на скоростта
4. Скоби за закрепване на шлифовъчния лист
5. Легло на шлифовъчна машина
6. Изходи за прах
7. Плоча за шлайфане

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BSS2120
Входяща мощност	380W
Скорост без натоварване	6000-11000 об/мин
Размер на подложката	113*225 мм
Диаметър на осцилиране	2 мм
Кабел	2m
Други функции	Алуминиева основа, събиране на прах
Включва	1x 80# шкурка, 1x торбичка за прах

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/ илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в текущо придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителът не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Преди да използвате тази машина, прочетете внимателно това ръководство за употреба и спазвайте всички съдържащи се в него предпазни мерки, за да избегнете опасностите, които могат да възникнат при работата с този електроинструмент.

За да се гарантира безопасността на оператора и правилното използване на електроинструмента, това ръководство за експлоатация трябва да бъде предоставено на всички оператори на този електроинструмент. Това ръководство за експлоатация трябва винаги да придружава електрическия инструмент при неговата препродажба.

ОБЩО ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

Тази шлайфмашина за финашна обработка се захранва от еднофазен двигател. Електроинструментът е с подходяща изолация, така че не се нуждае от защитно заземяване (клас на изолация II). Шлайфмашината за довършителни работи е предназначена за полиране на дървени повърхности, покрити с лак, полиране на лакирани метални повърхности, отстраняване на ръжда или следи от лак преди повторно полиране и довършителни работи по метални повърхности.

Електрическият инструмент се използва в дърводелството, в заключителните етапи на ремонтните дейности и за други видове работа, които изискват инструмент за изглаждане на груби повърхности.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Предупреждение! Работата с електроинструмента без използване на подходящи лични предпазни средства или докосването на движещите се части може да доведе до тежки физически наранявания. Шумът, излъчван от машината по време на работа, също може да причини увреждане на слуха, ако операторът не спазва инструкциите в това ръководство.

- Уверете се, че напрежението на захранващия източник съответства на отбелязаното върху етикета на електроинструмента.
- Шлайфмашината трябва да се свързва към контакта само когато превключвателят е в положение "изключено".
- Уверете се, че захранващият кабел и щепселът не са повредени.
- Винаги носете предпазни очила.
- Носете защита на слуха.
- Носете маска за прах или филтрирана защитна маска
- Препоръчително е да носите защитни ръкавици.
- Дръжте захранващия кабел далеч от движещите се части на шлайфмашината.
- Съхранявайте захранващия кабел и шлайфмашината на безопасно място, където няма вероятност да се повредят.
- Закрепете детайла във визия или с друг подходящ инструмент.
- Изключете щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки, ремонт или поддръжка на електроинструмента.
- Шлайфмашината не трябва да се използва на открито при дъждовно време, във влажни помещения или в близост до запалими течности и газове.
- Работното място трябва да е добре осветено.
- Шлайфмашината не трябва да се използва във взривоопасни зони, зони с температура над 40С и химически активни зони.
- По време на работа шлайфмашината трябва да се държи здраво с двете ръце.
- По време на обработката на дървени или метални повърхности с оловна боя може да се образува вреден токсичен прах.
- Контактът с кожата или вдишването на такъв прах може да застраши здравето на операторите или околните.
- Трябва да се използва инструмент за събиране на прах, за да се сведе до минимум опасността от прах.
- Бременните жени, както и децата, трябва да се държат далеч от работната зона по всяко време.
- Яденето, пиенето или пушенето в работната зона е забранено, особено когато боята на обработвания детайл съдържа олово.
- Избягвайте използването на дълъг удължител на кабела.
- Преди да съхранявате машината след употреба, изключете двигателя и се уверете, че всички движещи се части са спрели.
- Ако кабелът е прекъснат или повреден по някакъв начин по време на работа, не го докосвайте. Незабавно изключете щепсела от контакта, никога не използвайте машина с повреден кабел. Той трябва да бъде заменен с кабел, който е идентичен с предишния.
- Правилната и безопасна работа не може да бъде гарантирана, ако шлайфмашината работи с монтирани неоригинални аксесоари.
- Шлайфмашината не е подходяща за мокро шлайфане.
- Не смилайте материали, съдържащи азбест.
- На лица под 16 години не трябва да се разрешава да работят с шлайфмашината за довършителни работи.
- В случай на електрическа или механична неизправност незабавно изключете устройството и извадете щепсела от контакта.
- В процеса на шлифоване се образуват метални искри. Не използвайте прахосмукачка и дръжте странични лица и запалими материали далеч от непосредствената работна зона.
- Не докосвайте шлифовъчния лист.
- Не използвайте износени, скъсани или силно замърсени шлифовъчни листове.
- Ако операторът е с дълга коса, тя трябва да бъде прибрана назад, за да се предпази от движещите се части на шлайфмашината.
- Операторът трябва винаги да носи предпазни очила, когато шлифова повърхности над главата си.
- Преди да извършвате каквито и да било настройки на електроинструмента, щепселът трябва да бъде изключен от контакта.

ЗАКРЕПВАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ЛИСТ

- Изключете щепсела от контакта.
- За да се събира прах, са необходими перфорирани листове за шлайфване.
- Разхлабете стягащите скоби (4) и закрепете шлифовъчния лист. Поставете листа върху шлифовъчното легло (5) на шлифовъчната машина.
- Уверете се, че отворите за прах съвпадат с перфорациите на шлифовъчния лист. Сгънете двата края на шлифовъчния лист върху шлифовъчното легло и затегнете скобите (4), за да закрепите шлифовъчния лист.
- Уверете се, че шлифовъчният лист е добре закрепен.
- Заменете износените шлифовъчни листове.

СЪБИРАНЕ НА ПРАХ

- Когато използвате прахосмукачка, свържете изпускателната тръба на шлайфащата машина с накрайника на прахосмукачката.
- Не използвайте прахосмукачка, когато шлифовате метал.

РАБОТА С ШЛАЙФМАШИНАТА ЗА ДОВЪРШИТЕЛНИ РАБОТИ

- Шлайфмашината работи, докато спусъкът е натиснат (2).
- За да заключите устройството в положение "включено", натиснете спусъка (2), след което натиснете бутона за заключване на спусъка (1). След това спусъкът (2) може да бъде освободен и устройството ще продължи да работи.
- Настройте регулатора на скоростта на желаната скорост и упражнявайте умерен натиск върху обработвания детайл с шлайфмашината.
- Преместете шлифовъчната машина успоредно на работната повърхност.
- След приключване на работата освободете спусъка (2), поставете шлайфмашината на земята с подвижната част нагоре и извадете щепсела от изхода.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Поддържайте вентилационните отвори чисти и свободни от пречещи материали.
- В случай на прекомерно генериране на искри операторът трябва да провери въглеродните четки на двигателя за повреда или износване.
- Повредените или счупени въглеродни четки на двигателя трябва да се сменят незабавно. Винаги сменяйте четките по двойки.
- Въглеродните четки трябва да са идентични с оригиналните.
- Подмяната на въглеродните четки изисква квалифициран сервизен специалист.
- В случай на повреда или неизправност на машината, устройството трябва да се ремонтира от квалифициран сервизен специалист.
- Шлайфмашината за довършителни работи трябва да се поддържа често, за да се гарантира нейната правилна работа.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



1. Gumb za zaklep sprožilca
2. Sprožilno stikalo
3. Regulator hitrosti
4. Nosilci za pritrditev plošče za brušenje
5. Postelja brusilnega stroja
6. Odprtine za prah
7. Plošča za brušenje

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BSS2120
Vhodna moč	380W
Hitrost brez obremenitve	6000-11000 vrtljajev na minuto
Velikost blazinice	113 * 225 mm
Oscilacijski premer	2 mm
Kabel	2m
Druge funkcije	Aluminijasta podlaga, zbiranje prahu
Vključuje	1x brusni papir 80#, 1x vrečka za prah

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

POMEMBNE INFORMACIJE

Pred uporabo tega stroja natančno preberite ta navodila za uporabo in upoštevajte vse varnostne ukrepe, ki jih vsebuje, da se boste lahko izognili nevarnostim, ki lahko nastanejo med delovanjem tega električnega orodja.

Da bi zagotovili varnost upravljavca in pravilno uporabo električnega orodja, morajo biti ta navodila na voljo vsem upravljavcem tega električnega orodja. Ta navodila za uporabo morajo biti vedno priložena električnemu orodju ob njegovi nadaljnji prodaji.

SPLOŠNI OPIS STROJA

Brusilnik za končno obdelavo poganja enofazni motor. Električno orodje je ustrezno izolirano, zato ne potrebuje zaščitne ozemljitve (izolacijski razred II). Brusilnik za dodelavo je namenjen poliranju lesenih površin, prevlečenih z lakom, poliranju lakiranih kovinskih površin, odstranjevanju rje ali sledov poliranja pred ponovnim poliranjem in dodelavo kovinskih površin.

Električno orodje se uporablja v mizarstvu, v zaključnih fazah popravil in pri drugih vrstah del, pri katerih je potrebno orodje za glajenje grobih površin.

VARNOSTNA NAVODILA IN PREVIDNOSTNI UKREPI

Opozorilo! Delo z električnim orodjem brez uporabe ustrezne osebne zaščitne opreme ali dotikanje gibljivih delov lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Hrup, ki ga stroj oddaja med delovanjem, lahko povzroči tudi poškodbe sluha, če upravljavec ne upošteva navodil v tem priročniku.

- Prepričajte se, da napetost napajalnika ustreza napetosti, ki je označena na nalepki električnega orodja.
- Brusilnik za končno obdelavo sme biti priključen na vtičnico le, če je stikalo v položaju "izklopljeno".
- Prepričajte se, da napajalni kabel in vtič nista poškodovana.
- Vedno nosite zaščitna očala.
- Nosite zaščito sluha.
- Nosite masko proti prahu ali filtrirano zaščitno masko
- Priporočljivo je nositi zaščitne rokavice.
- Napajalni kabel naj ne bo v bližini gibljivih delov brusilnika za končno obdelavo.
- Napajalni kabel in brusilnik za končno obdelavo hranite na varnem mestu, kjer ni nevarnosti, da bi se poškodovala.
- Obdelovanec pritrdite v primež ali z drugim primernim orodjem.
- Pred kakršnimikoli nastavitvami, popravilom ali vzdrževanjem električnega orodja izključite vtič iz vtičnice.
- Brusilnika ne smete uporabljati na prostem v deževnem vremenu, v vlažnih prostorih ali v bližini vnetljivih tekočin in plinov.
- Delovno mesto mora biti dobro osvetljeno.
- Brusilnika za končno obdelavo ne smete uporabljati na eksplozivnih območjih, območjih s temperaturo nad 40 °C in kemično aktivnih območjih.
- Med delovanjem je treba brusilnik za končno obdelavo trdno držati z obema rokama.
- Med obdelavo lesenih ali kovinskih površin s svinečo barvo lahko nastane škodljiv strupen prah.
- Stik s kožo ali vdihavanje takega prahu lahko ogrozi zdravje upravljavcev ali mimoidočih.
- Za zmanjšanje nevarnosti prahu je treba uporabiti orodje za zbiranje prahu.
- Nosečnice in otroci morajo biti vedno oddaljeni od delovnega območja.
- V delovnem prostoru je prepovedano jesti, piti ali kaditi, zlasti če barva obdelovanca vsebuje svinec.
- Izogibajte se uporabi dolgega podaljška kabla.
- Preden stroj po uporabi shranite, izklopite motor in se prepričajte, da so se vsi gibljivi deli ustavili.
- Če je kabel med delovanjem prerezan ali kakor koli poškodovan, se ga ne dotikajte. Takoj izključite vtič iz vtičnice in nikoli ne uporabljajte stroja s poškodovanim kablom. Zamenjati ga je treba s kablom, ki je enak prejšnjemu.
- Pravilnega in varnega delovanja ni mogoče zagotoviti, če brusilnik za končno obdelavo deluje z nameščenim neoriginalnim dodatkom.
- Brusilnik za končno obdelavo ni primeren za mokro brušenje.
- Ne brusite materialov, ki vsebujejo azbest.
- Osebam, mlajšim od 16 let, ne dovolite upravljanja brusilnika za končno obdelavo.
- V primeru električne ali mehanske okvare takoj izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Med brušenjem nastajajo kovinske iskre. Ne uporabljajte sesalnika in poskrbite, da se mimoidoči in vnetljivi materiali ne bodo nahajali v neposrednem delovnem območju.
- Ne dotikajte se brusilne plošče.
- Ne uporabljajte obrabljenih, raztrganih ali močno umazanih brusilnih listov.
- Če ima uporabnik dolge lase, jih je treba povleči nazaj, da se ne približujejo gibljivim delom brusilnika.
- Pri brušenju površin nad glavo mora upravljavec vedno nositi zaščitna očala.
- Pred kakršnimikoli nastavitvami električnega orodja je treba vtič izključiti iz vtičnice.
- Upravljavec z brusilnikom ne sme pretirano pritiskati na obdelovanec.

PRITRDITEV BRUSILNE PLOŠČE

- Vtič izključite iz vtičnice.
- Za zbiranje prahu so potrebne perforirane plošče za brušenje.
- Sprostite pritrdilne nosilce (4) in pritrdite list za brušenje. List položite na brusilno podlago (5) brusilnika.
- Prepričajte se, da so odprtine za prah poravnane s perforacijami na brusilnem listu. Oba konca brusilne plošče zložite na brusilno podlago in zategnite nosilce (4), da pritrdite brusilno ploščo.
- Prepričajte se, da je brusna pločevina dobro pritrdjena.
- Zamenjajte obrabljene brusilne plošče.

ZBIRANJE PRAHU

- Če uporabljate sesalnik, priključite izpuh brusilnika za končno obdelavo na šobo sesalnika.
- Pri brušenju kovine ne uporabljajte sesalnika.

DELOVANJE BRUSILNIKA ZA KONČNO OBDELAVO

- Brusilnik deluje, dokler je pritisnjen sprožilec (2).
- Če želite napravo zakleniti v položaju "on", pritisnite sprožilec (2) in nato gumb za zaklepanje sprožilca (1). Nato lahko sprožilec (2) sprostite in naprava bo še naprej delovala.
- Nastavite regulator hitrosti na želeno hitrost in z brusilnikom za končno obdelavo zmerno pritiskajte na obdelovanec.
- Brusilnik za končno obdelavo postavite vzporedno z delovno površino.
- Po končanem delu sprostite sprožilec (2), postavite brusilnik na tla z gibljivim delom navzgor in izvlcite vtič iz vtičnice.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Prezračevalne odprtine naj bodo čiste in brez oviranega materiala.
- V primeru prekomernega iskenja mora upravljavec preveriti, ali so ogljikove ščetke motorja poškodovane ali obrabljene.
- Poškodovane ali zlomljene ogljene ščetke motorja je treba takoj zamenjati. Ščetke vedno zamenjajte v parih.
- Nadomestne ogljikove ščetke morajo biti enake originalnim.
- Zamenjavo oglenih ščetk mora opraviti usposobljen serviser.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja naprave mora napravo popraviti usposobljen serviser.
- Brusilnik za končno obdelavo je treba pogosto vzdrževati, da se zagotovi njegovo pravilno delovanje.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremini in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.



1. Buton de blocare a declanșatorului
2. Comutator de declanșare
3. Regulator de viteză
4. Suporturi pentru fixarea foi de șlefuire
5. Pat de mașină de rectificat
6. Leșiri de praf
7. Placă de șlefuire

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BSS2120
Putere de intrare	380W
Viteza fără sarcină	6000-11000rpm
Dimensiunea plăcuței	113*225mm
Diametru oscilant	2mm
Cablu	2m
Alte caracteristici	Bază din aluminiu, colectare a prafului
Include	1x hârtie de șlefuit 80#, 1x sac de praf

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de inspecție, reparare sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

INFORMAȚII IMPORTANTE

Înainte de a utiliza acest utilaj, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și respectați toate măsurile de siguranță pe care le conține pentru a putea evita pericolele care pot fi generate în timpul funcționării acestei scule electrice.

Pentru a asigura siguranța operatorului și pentru ca scula electrică să fie utilizată în mod corespunzător, acest manual de instrucțiuni trebuie să fie pus la dispoziția tuturor operatorilor acestei scule electrice. Acest manual de instrucțiuni trebuie să însoțească întotdeauna scula electrică la revânzarea acesteia.

DESCRIEREA GENERALĂ A MAȘINII

Acest șlefuitor de finisare este acționat de un motor monofazat. Unealta electrică este izolată în mod corespunzător, astfel încât nu necesită împământare de protecție (clasa de izolație II). Șlefuitorul de finisare este conceput pentru lustruirea suprafețelor din lemn acoperite cu lac, pentru lustruirea suprafețelor metalice lăcuite, pentru îndepărtarea ruginei sau a urmelor de lustruire înainte de re-lustruirea și finisarea suprafețelor metalice.

Unealta electrică este utilizată în tâmplărie, în etapele finale ale lucrărilor de reparații și pentru alte tipuri de lucrări care necesită o unealtă pentru netezirea suprafețelor aspre.

INSTRUCȚIUNI ȘI PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

Atenție! Lucrul cu scula electrică fără a utiliza un echipament de protecție personală adecvat sau fără a atinge piesele în mișcare ale acesteia poate duce la vătămări fizice grave. Zgomotul emis de mașină în timpul funcționării poate provoca, de asemenea, daune auditive dacă operatorul nu respectă instrucțiunile din acest manual.

- Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare corespunde cu cea marcată pe eticheta sculei electrice.
- Șlefuitorul de finisare trebuie să fie conectat la priză numai atunci când comutatorul este în poziția "oprit".
- Asigurați-vă că cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Purtați protecție auditivă.
- Purtați o mască de praf sau o mască de protecție cu filtru
- Se recomandă purtarea de mănuși de protecție.
- Țineți cablul de alimentare la distanță de părțile mobile ale șlefuitorului de finisare.
- Păstrați cablul de alimentare și șlefuitorul de finisare într-o zonă sigură, unde nu riscă să fie deteriorate.
- Fixați piesa de prelucrat într-o menhină sau cu un alt instrument adecvat.
- Deconectați ștecherul de la priză înainte de a efectua orice reglaje sau de a repara sau întreține scula electrică.
- Șlefuitorul de finisare nu trebuie utilizat în aer liber pe timp de ploaie, în zone umede sau în apropierea lichidelor și gazelor inflamabile.
- Locul de muncă trebuie să fie bine iluminat.
- Șlefuitorul de finisare nu trebuie utilizat în zone cu pericol de explozie, în zone în care temperatura este mai mare de 40C și în zone cu activitate chimică.
- În timpul funcționării, șlefuitorul de finisare trebuie ținut ferm cu ambele mâini.
- În timpul procesului de finisare a suprafețelor din lemn sau metal cu vopsea cu plumb, se poate genera un praf toxic dăunător.
- Contactul cu pielea sau inhalarea unui astfel de praf poate pune în pericol sănătatea operatorilor sau a persoanelor aflate în apropiere.
- Pentru a reduce la minimum pericolul de praf, trebuie utilizat un instrument de colectare a prafului.
- Femeile însărcinate, precum și copiii trebuie ținuți în permanență departe de zona de lucru.
- Este interzis să se mănânce, să se bea sau să se fumeze în zona de lucru, în special atunci când vopseaua piesei de lucru conține plumb.
- Evitați utilizarea unui prelungitor de cablu lung.
- Înainte de a depozita aparatul după utilizare, opriți motorul și asigurați-vă că toate piesele în mișcare s-au oprit.
- În cazul în care cablul este tăiat sau deteriorat în vreun fel în timpul funcționării, nu-l atingeți. Deconectați imediat ștecherul de la priză, nu utilizați niciodată un aparat cu un cablu deteriorat. Acesta trebuie înlocuit cu un cablu identic cu cel anterior.
- Funcționarea corectă și sigură nu poate fi garantată dacă șlefuitorul de finisare funcționează cu accesorii care nu sunt de origine instalate.
- Șlefuitorul de finisare nu este potrivit pentru șlefuirea umedă.
- Nu șlefuiți materiale care conțin azbest.
- Persoanele cu vârsta sub 16 ani nu ar trebui să fie autorizate să utilizeze șlefuitorul de finisare.
- În caz de defecțiune electrică sau mecanică, opriți imediat aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- În timpul procesului de măcinare se formează scântei metalice. Nu folosiți un aspirator și țineți spectatori și materialele inflamabile la distanță de zona de lucru imediată.
- Nu atingeți foaia de șlefuit.
- Nu utilizați foi de șlefuire uzate, rupte sau foarte murdare.
- În cazul în care operatorul are părul lung, părul trebuie tras înapoi pentru a-l ține departe de părțile mobile ale șlefuitorului de finisare.
- Operatorul trebuie să poarte întotdeauna ochelari de protecție atunci când șlefuieste suprafețe deasupra capului.
- Înainte de a efectua orice ajustare a sculei electrice, fișa trebuie deconectată de la priză.
- Operatorul nu trebuie să aplice o presiune excesivă asupra piesei de prelucrat cu șlefuitorul de finisare.

FIXAREA FOII DE ȘLEFUIRE

- Deconectați fișa de la priză.
- Pentru a colecta praful, sunt necesare foi de șlefuire perforate.
- Slăbiți suporturile de strângere (4) și atașați foaia de șlefuire. Așezați foaia pe patul de șlefuire (5) al șlefuitorului.
- Asigurați-vă că orificiile de evacuare a prafului se aliniază cu perforațiile de pe foaia de șlefuire. Plițați ambele capete ale foii de șlefuire pe patul de șlefuire și strângeți suporturile (4) pentru a fixa foaia de șlefuire.
- Asigurați-vă că foaia de șlefuire este bine fixată.
- Înlocuiți foile de șlefuire uzate.

COLECTAREA PRAFULUI

- Atunci când utilizați un aspirator, conectați evacuarea șlefuitorului de finisare la duza aspiratorului.
- Nu folosiți un aspirator atunci când șlefuiți metalul.

FUNȚIONAREA ȘLEFUITORULUI DE FINISARE

- Șlefuitorul de finisare funcționează atâta timp cât este apăsat declanșatorul (2).
- Pentru a bloca dispozitivul în poziția "pornit", apăsați declanșatorul (2), apoi apăsați butonul de blocare a declanșatorului (1). Declanșatorul (2) poate fi apoi eliberat și dispozitivul va continua să funcționeze.
- Setati regulatorul de viteză la viteza dorită și aplicați o presiune moderată pe piesa de prelucrat cu șlefuitorul de finisare.
- Mutați șlefuitorul de finisare paralel cu suprafața de lucru.
- Când lucrarea este terminată, eliberați trăgaciul (2), așezați șlefuitorul de finisare pe sol cu partea mobilă orientată în sus și apoi scoateți ștecherul din priză.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Păstrați orificiile de ventilație curate și fără materiale care să le obstrucționeze.
- În cazul generării excesive de scântei, operatorul trebuie să verifice dacă periile de carbon ale motorului sunt deteriorate sau uzate.
- Periile de carbon ale motorului deteriorate sau rupte trebuie înlocuite imediat. Înlocuiți întotdeauna periile în perechi.
- Periile de carbon de înlocuire trebuie să fie identice cu cele originale.
- Înlocuirea periilor de cărbune necesită intervenția unui profesionist calificat.
- În caz de defecțiune sau de funcționare defectuoasă a aparatului, acesta trebuie reparat de către un service calificat.
- Șlefuitorul de finisare trebuie să fie întreținut frecvent pentru a se asigura buna funcționare a acestuia.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



1. Gumb za zaključavanje okidača.
2. Prekidač.
3. Regulator brzine.
4. Nosači za pričvršćivanje brusnog lima.
5. Mračni strojni krevet.
6. Otpusti prašine.
7. Papir za brušenje čičak.

POSEBNOSTI

Tehnički podaci	
Model	BSS2120
Ulazna snaga	380W
Nema brzine opterećenja	6000-11000rpm
Veličina jastuka	113*225mm
Promjer opširenja	2mm
Kabel	2m
Druge značajke	Aluminijsko postolje, skupljanje prašine
Uključuje	1x brusni papir 80#, 1x vrećica za prašinu

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, pregled, popravak ili zamjenu, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Proizvod uvijek koristite s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

VAŽNO INFORMACIJA

Prije upotrebe ovog stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i slijedite sve sigurnosne mjere opreza koje sadrži kako biste mogli izbjeći opasnosti koje mogu nastati tijekom rada ovog električnog alata. Da bi se osigurala sigurnost operatera i da se električni alat pravilno koristi, ovaj priručnik s uputama mora biti dostupan svim operaterima ovog električnog alata.

Ovaj priručnik s uputama mora uvijek pratiti električni alat nakon njegove preprodaje.

OPĆENITI DESCRIPTIJE MACHINE

Ovaj završni brusitelj pokreće jednofazni motor. Alat za napajanje je odgovarajuće izoliran, tako da ne zahtijeva zaštitno uzemljenje (izolacijski razred II). Završni brusilica dizajnirana je za poliranje drvenih površina obloženih lakom, poliranje lakiranih metalnih površina, uklanjanje hrđe ili tragova laka prije ponovnog poliranja i dorade metalnih površina. Električni alat koristi se u stolariji, u posljednjim fazama radova na popravcima i za druge vrste radova za koje je potreban alat za izravnavanje hrapavih površina.

POSTUPNI UPOZI I PRECAUCIJE

Upozorenje! Rad s električnim alatom bez upotrebe odgovarajuće osobne zaštitne opreme ili dodirivanja njegovih pokretnih dijelova može dovesti do teških fizičkih ozljeda. Buka koju stroj emitira tijekom rada također može uzrokovati oštećenje sluha ako operator ne slijedi upute u ovom priručniku.

- Osigurajte da napon napajanja odgovara onom koji je označen na naljepnici električnog alata.
- Završni brusilica mora biti spojena na izlaz samo kad je prekidač u položaju "isključeno".
- Osigurajte da kabel napajanja i čep nisu oštećeni.
- Uvijek nosite sigurnosne naočale.
- Zaštita sluha.
- Nosite masku za prašinu ili filtriranu zaštitnu masku
- Preporučuje se nošenje zaštitnih rukavica.
- Držite kabel napajanja dalje od pokretnih dijelova završnog brusilice.
- Držite kabel napajanja i završnu brusilicu na sigurnom području gdje vjerojatno neće biti oštećeni.
- Osigurajte radni komad u vizi ili drugom prikladnom alatu.
- Isključite utikač iz utičnice prije bilo kakvih podešavanja ili popravljavanja ili održavanja električnog alata.
- Završni brusilica ne smije se koristiti vani u kišnom vremenu, u vlažnim područjima ili u blizini zapaljivih tekućina i plinova.
- Radno mjesto treba biti dobro osvijetljeno.
- Završni brusilica ne smije se raditi u eksplozivnim područjima, područjima gdje je temperatura iznad 40C i kemijski aktivnim područjima.
- Tijekom rada završna brusnica mora se čvrsto držati objema rukama.
- Tijekom procesa dorade drvenih ili metalnih površina olovnom bojom može se stvoriti štetna otrovna prašina.
- Kožni kontakt ili udisanje takve prašine može ugroziti zdravlje radnika ili prolaznika.
- Treba koristiti alat za prikupljanje prašine kako bi se smanjila opasnost od prašine.
- Trudnice kao i djeca trebaju se stalno držati podalje od radnog područja.
- Jedenje, pijenje ili pušenje u radnom području je zabranjeno, posebno kada boja obratka sadrži olovo.
- Izbjegavajte uporabu dugog kablenskog produžetka.
- Prije skladištenja stroja nakon uporabe, isključite motor i provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni.
- Ako je kabel izrezan ili oštećen na bilo koji način tijekom rada, ne dodirujte ga. Odmah isključite utikač iz utičnice i nikad ne koristite stroj sa oštećeni kabel. Mora ga zamijeniti kabelom koji je identičan prethodnom.
- Besprijeekorni rad ne može se zajamčiti ako završni brusitelj radi s instaliranim neistinitim priborom.
- Završni brusilica nije pogodna za vlažno brušenje.
- Ne brusite materijale koji sadrže azbest.
- Osobe mlađe od 16 godina ne smiju upravljati završnom brusilicom.
- U slučaju električnih ili mehaničkih kvarova, odmah isključite uređaj i uklonite utikač iz utičnice.
- Tijekom postupka mljevenja formiraju se metalne iskre. Ne koristite usisavač i držite prolaznike i zapaljivi materijal dalje od neposrednog radno područje.
- Ne dirajte brusni lim.
- Ne koristite istrošene, rastrgane ili jako zaprljane listove za brušenje.
- U slučaju da operater ima dugu kosu, kosu je potrebno povući natrag kako bi se držala dalje od pokretnih dijelova brusilice za doradu.
- Operator mora uvijek nositi zaštitne naočale prilikom brušenja površina iznad glave.
- Prije bilo kakvih podešavanja električnog alata, utikač mora biti isključen iz utičnice.
- Operator ne smije vršiti pretjerani pritisak na obradnik pomoću završne brusilice.

PRIJAVLJIVANJE SANDING SHEET

- Odvojite utikač iz utičnice.
- Za skupljanje prašine potrebni su perforirani brusni listovi.
- Otpustite zgrade za zatezanje (4) i pričvrstite list za brušenje. Stavite list na brusni sloj (5) brusilice.
- Osigurajte da se otvori za prašinu poravnaju s perforama na brusnom listu. Preklopite oba kraja brusnog lima na brusnom krevetu i zategnite ga zgrade (4) za pričvršćivanje ploče za brušenje.
- Osigurajte da je brusni list dobro pričvršćen.
- Zamijenite istrošene listove za brušenje.

DUST ZA PRIJAVLJIVANJE

- Kada koristite usisivač, povežite ispuh završnog brusilice sa mlaznicom usisavača.
- Ne koristite usisivač za brušenje metala.

POSLOVANJE SANJENE

- Završni brusilica djeluje sve dok je okidač pritisnut (2).
- Da biste uređaj zaključali u položaju " na ", pritisnite okidač (2), a zatim pritisnite gumb za zaključavanje okidača (. Tada se može otpustiti okidač (2) i uređaj nastavit će raditi.
- Postavite regulator brzine na željenu brzinu i primijenite umjereni pritisak na obradnik pomoću završne brusilice.
- Pomaknite završnu brusilicu paralelno s radnom površinom.
- Kad su radovi završeni, otpustite okidač (2), stavite završnu brusilicu na zemlju s pomičnim dijelom okrenutim prema gore, a zatim uklonite čep iz utičnice.

ČLAN I MAINTENANCE

- Držite ventilacijske rupe čistom i bez ometajućeg materijala.
- U slučaju prekomjernog stvaranja iskre, operator treba provjeriti ugljične četke motora na oštećenja ili habanje.
- Oštećene ili slomljene četke za ugljik u motoru treba odmah zamijeniti. Uvijek zamijenite četke u parovima.
- Zamjene karbonskih čestica moraju biti identične izvornim.
- Za zamjenu četkica za ugljik potreban je kvalificirani servisni stručnjak.
- U slučaju kvara ili kvara stroja uređaj mora popraviti kvalificirani servisni stručnjak.
- Završni brusilica mora se održavati često kako bi se osigurao njen pravilan rad.

OKOLIŠNI DISPOSAL

Kako bi se izbjegle štete na prijevozu, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se u skladu s tim odložiti. Dijelovi plastike alata označeni su prema njihovom materijalu, što omogućava uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih zbog dostupnih sabirnih objekata.



Samo za zemlje EU

Ne odložite električni alat zajedno s kućnim otpadnim materijalom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96 / EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su završili svoj život moraju se odvojeno prikupiti i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.



PL

1. Przycisk blokady przełącznika wyzwalacza
2. Przełącznik wyzwalania
3. Regulator prędkości
4. Wsporniki do mocowania arkusza szlifierskiego
5. Łoże szlifierki
6. Wyloty pyłu
7. Płyta szlifierska

SPECYFIKACJA

Dane techniczne	
Model	BSS2120
Moc wejściowa	380W
Prędkość bez obciążenia	6000-11000 obr.
Rozmiar podkładki	113*225mm
Średnica oscylacji	2 mm
Kabel	2m
Inne funkcje	Aluminiowa podstawa, odsysanie pyłu
Zawiera	1x papier ścierny 80#, 1x worek na pył

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli z linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy, naprawy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

WAŻNE INFORMACJE

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wszystkich zawartych w niej środków ostrożności, aby uniknąć zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy z tym elektronarzędziem.

Aby zapewnić bezpieczeństwo operatora i prawidłowe użytkowanie elektronarzędzia, niniejsza instrukcja obsługi musi być dostępna dla wszystkich użytkowników tego elektronarzędzia. Niniejsza instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona do elektronarzędzia w przypadku jego odsprzedaży.

OGÓLNY OPIS URZĄDZENIA

Ta szlifierka wykończeniowa jest napędzana silnikiem jednofazowym. Elektronarzędzie jest odpowiednio izolowane, więc nie wymaga uziemienia ochronnego (klasa izolacji II). Szlifierka wykańczająca przeznaczona jest do polerowania powierzchni drewnianych pokrytych lakierem, polerowania lakierowanych powierzchni metalowych, usuwania rdzy lub śladów politurę przed ponownym polerowaniem oraz wykańczania powierzchni metalowych. Narzędzie elektryczne jest używane w stolarstwie, na końcowych etapach prac naprawczych i do innych rodzajów prac, które wymagają narzędzia do wygładzania szorstkich powierzchni.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Ostrzeżenie! Praca z elektronarzędziem bez użycia odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej lub dotykanie jego ruchomych części może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Hałas emitowany przez urządzenie podczas pracy może również spowodować uszkodzenie słuchu, jeśli operator nie zastosuje się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.

- Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na etykiecie elektronarzędzia.
- Szlifierka musi być podłączona do gniazdka tylko wtedy, gdy przełącznik znajduje się w pozycji "wyłączone".
- Upewnij się, że przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
- Zawsze noś okulary ochronne.
- Nosić środki ochrony słuchu.
- Nosić maskę przeciwpyłową lub filtrowaną maskę ochronną
- Zaleca się noszenie rękawic ochronnych.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od ruchomych części szlifierki.
- Przewód zasilający i szlifierkę należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, w którym nie będą narażone na uszkodzenie.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot w imadle lub za pomocą innego odpowiedniego narzędzia.
- Przed przystąpieniem do regulacji, naprawy lub konserwacji elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka.
- Szlifierki do prac wykończeniowych nie wolno używać na zewnątrz przy deszczowej pogodzie, w wilgotnych miejscach lub w pobliżu łatwopalnych cieczy i gazów.
- Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.
- Szlifierka nie powinna być używana w strefach zagrożonych wybuchem, w miejscach o temperaturze powyżej 40°C oraz w miejscach aktywnych chemicznie.
- Podczas pracy szlifierka musi być mocno trzymana obiema rękami.
- Podczas procesu wykańczania powierzchni drewnianych lub metalowych farbą ołowiową może powstawać szkodliwy toksyczny pył.
- Kontakt ze skórą lub wdychanie takiego pyłu może zagrażać zdrowiu operatorów lub osób postronnych.
- W celu zminimalizowania zagrożenia pyłem należy użyć narzędzia do zbierania pyłu.
- Kobiety w ciąży i dzieci powinny być trzymane z dala od miejsca pracy przez cały czas.
- Jedzenie, picie lub palenie w miejscu pracy jest zabronione, zwłaszcza gdy farba na obrabianym przedmiocie zawiera ołów.
- Należy unikać stosowania długich przedłużaczy kabla.
- Przed przechowywaniem urządzenia po użyciu należy wyłączyć silnik i upewnić się, że wszystkie ruchome części zostały zatrzymane.
- Jeśli przewód zostanie przecięty lub uszkodzony w jakikolwiek sposób podczas pracy, nie należy go dotykać. Natychmiast odłącz wtyczkę od gniazdka, nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem. Należy go wymienić na kabel identyczny z poprzednim.
- Nie można zagwarantować prawidłowego i bezpiecznego działania szlifierki do wykańczania z zainstalowanymi nieoryginalnymi akcesoriami.
- Szlifierka nie nadaje się do szlifowania na mokro.
- Nie szlifować materiałów zawierających azbest.
- Osoby poniżej 16 roku życia nie powinny obsługiwać szlifierki do wykańczania powierzchni.
- W przypadku awarii elektrycznej lub mechanicznej należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Podczas szlifowania powstają iskry metalu. Nie używaj odkurzacza i trzymaj osoby postronne oraz materiały łatwopalne z dala od bezpośredniego obszaru roboczego.
- Nie dotykać arkusza szlifierskiego.
- Nie należy używać zużytych, podartych lub mocno zabrudzonych arkuszy ściernych.
- Jeśli operator ma długie włosy, należy je zczesać do tyłu, aby trzymać je z dala od ruchomych części szlifierki.
- Operator musi zawsze nosić okulary ochronne podczas szlifowania powierzchni nad głową.
- Przed przystąpieniem do regulacji elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka.
- Operator nie może wywierać nadmiernego nacisku na obrabiany przedmiot za pomocą szlifierki wykańczającej.

MOCOWANIE ARKUSZA SZLIFIERSKIEGO

- Odłączyć wtyczkę od gniazdka.
- Do zbierania pyłu wymagane są perforowane arkusze szlifierskie.
- Poluzować uchwyty mocujące (4) i zamocować arkusz szlifierski. Umieścić arkusz na łożu szlifierskim (5) szlifierki.
- Upewnić się, że otwory wylotowe pyłu pokrywają się z perforacjami na arkuszu ściernym. Złożyć oba końce arkusza szlifierskiego na łożu szlifierskim i dokręcić wsporniki (4) w celu zamocowania arkusza szlifierskiego.
- Upewnić się, że arkusz ścierny jest dobrze zamocowany.
- Wymień zużyte arkusze ściernie.

ODPYLANIE

- W przypadku korzystania z odkurzacza należy podłączyć wylot szlifierki wykańczającej do dyszy odkurzacza.
- Podczas szlifowania metalu nie należy używać odkurzacza.

OBSŁUGA SZLIFIERKI WYKAŃCZAJĄCEJ

- Szlifierka wykańczająca działa tak długo, jak długo wciśnięty jest spust (2).
- Aby zablokować urządzenie w pozycji "włączone", należy nacisnąć spust (2), a następnie nacisnąć przycisk blokady spustu (1). Następnie można zwolnić spust (2), a urządzenie będzie nadal działać.
- Ustaw regulator prędkości na żadaną prędkość i wywieraj umiarkowany nacisk na obrabiany przedmiot za pomocą szlifierki wykańczającej.
- Przesuń szlifierkę wykańczającą równolegle do powierzchni roboczej.
- Po zakończeniu pracy zwolnij spust (2), połów szlifierkę na ziemi ruchomą częścią skierowaną do góry, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Otwory wentylacyjne powinny być czyste i wolne od przeszkadzających materiałów.
- W przypadku nadmiernego iskrzenia operator powinien sprawdzić, czy szczotki węglowe silnika nie są uszkodzone lub zużyte.
- Uszkodzone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Szczotki należy zawsze wymieniać parami.
- Zamienniki szczotek węglowych muszą być identyczne z oryginalnymi.
- Wymiana szczotek węglowych wymaga wykwalifikowanego serwisu.
- W przypadku awarii lub nieprawidłowego działania urządzenie musi zostać naprawione przez wykwalifikowany serwis.
- Szlifierka do wykańczania musi być często konserwowana, aby zapewnić jej prawidłowe działanie.

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (brosse, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e paautorizuar të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene potrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети безплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bil-minut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiżta jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

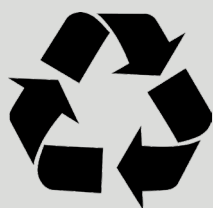
PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".